

MEDC

Technical Manual for the Sounders DB7

Manuel Technique – Avertisseur Sonore DB7

Technische Anleitung für den Schallgeber DB7

Техническое руководство для акустических маяков DB7



Powering Business Worldwide

DISCLAIMER OF WARRANTIES AND LIMITATION OF LIABILITY

Please note that every care has been taken to ensure the accuracy of our technical manual. We do not, however, accept responsibility for damage, loss or expense resulting from any error or omission. We reserve the right to make alterations in line with technical advances and industry standards.

Toutes les précautions ont été prises pour garantir la précision de cette notice technique. Toutefois, nous ne saurions accepter de responsabilité à l'égard des dégâts, pertes ou frais résultant d'une quelconque erreur ou omission. Nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications pouvant résulter de progrès techniques ou de l'évolution des normes industrielles.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass wir große Sorgfalt darauf verwendet haben, die Richtigkeit unserer technischen Anleitung zu gewährleisten. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Schäden, Verluste oder Kosten, die sich aus einem etwaigen Fehler oder einer Auslassung ergeben. Mit dem technischen Fortschritt und Industrienormen einhergehende Änderungen behalten wir uns vor.

В настоящем техническом руководстве были учтены все самые актуальные и точные данные, известные на момент его создания. Однако компания не несет ответственности за убытки или затраты, связанные с ошибками или пропусками. Мы оставляем за собой право вносить в документ необходимые изменения по мере развития технологий и отраслевых стандартов.

Contents

1.0 INSTALLATION	1
2.0 OPERATION	1
3.0 MAINTENANCE.....	1
4.0 CERTIFICATION.....	1

1.0 Introduction

The Sounder should be positioned using the two of the 4 available fixing holes in the base. MEDC recommend that stainless steel nuts and bolts be used, if the environment is corrosive.

The Sounder will operate in any attitude – from horizontal to vertical. However, it is important to note that the alignment of the Sounder should ensure that:-

1. Dust or debris cannot lodge or settle in the cover apertures.
2. Water from hoses, jets or rain cannot settle in the cover apertures.

The Sounder should be installed in accordance with certified parameters.

This apparatus has been designed in accordance with EN50 014 and EN50 020, therefore the apparatus has been designed to meet the fault tolerant requirements of Electrical Apparatus for Category 'ia'.

This product is an electrical apparatus and must be installed in the hazardous area in accordance with the requirements of the EC Type Examination Certificate.

The installation and maintenance must be carried out in accordance with all appropriate international, national and local standard codes of practice and site regulations for intrinsically safe apparatus and in accordance with the instructions contained within this manual. Access to the circuitry must not be made during operation.

The equipment must only be installed, operated and maintained by trained competent personnel.

The product must not be installed in a position where it may be attacked by aggressive substances.

1.1 Removing/Replacing the Cover/Horn

Remove the cover/horn of the sounder by unscrewing the 3 fixing screws (hexagon key size 3mm AF), and pulling the cover/horn gently away from the base.

Replacing the cover/horn is a reverse process of the above, but care should be taken to ensure that the seal is securely located in its groove during re-assembly.

1.2 Cable termination

Cable termination should be in accordance with specifications applying to the application. MEDC recommend that all cables and cores should be fully identified. Ensure that only the correct glands are used and that the assembly is shrouded.

2.0 Operation

The product must be protected from excessive dust.

During the operation of the Sounder, ensure it is checked at regular intervals to ensure that no debris has collected in the cover apertures or that the Sounder has not been damaged.

The product must not be subjected to mechanical and thermal stresses in excess of those permitted in the certification documentation and this manual.

There are no exposed parts of the apparatus which produce excessive surface temperature, infrared, electromagnetic, ionising radiation or non electrical dangers.

Information regarding tone selection and installation is contained within each unit supplied.

The product has been designed such that the protection afforded will not be reduced due to the corrosion of materials, electrical conductivity, impact strength, ageing resistance and the effects of temperature variation.

3.0 Maintenance

During the working life of the Sounder, it should require little or no maintenance. However, if abnormal or unusual environmental conditions occur due to plant damage or accident etc., then visual inspection is recommended.

The product cannot be repaired by the user and must be replaced by an identical unit.

4.0 Certifications

EEx ia Unit (ATEX Certification No. BAS 00ATEX1260):

II1G EEx ia IIC T4 (Tamb. -55°C to +70°C)

II1G EEx ia IIB T4 (Tamb. -55°C to +70°C)

The ATEX certificate and the product label carry the ATEX group and category marking:

 II 1 G

Where:

 Signifies compliance with ATEX

II Signifies suitability for use in surface industries

1 Signifies suitability for use in a zone 0 area

G Signifies suitability for use in the presence of gases

0Exia Unit (Gost Certification No. A-0758):

0Exia IIC T4 or 0Exia IIB T4

Admissible Ambient Temperature: -55°C to +70°C

Contents

1.0 INSTALLATION	3
2.0 FONCTIONNEMENT	3
3.0 MAINTENANCE.....	3
4.0 CERTIFICATION.....	3

1.0 Installation

L'équipement doit être installé au moyen de deux des quatre trous de fixation. MEDC recommande l'utilisation de fixations en acier inoxydable lorsque l'atmosphère est corrosive.

L'avertisseur sonore fonctionne dans n'importe quelle position, de l'horizontale à la verticale. Il faut cependant noter que la position de l'équipement doit permettre d'empêcher :

1. l'accumulation de poussière ou de débris dans les ouvertures
2. la pénétration d'eau de pluie ou d'eau projetée par un tuyau, un jet, etc.

L'avertisseur doit être installé conformément aux paramètres certifiés.

Cet équipement ayant été conçu conformément aux prescriptions des normes EN50014 et EN50020, il répond aux exigences de tolérance des équipements électriques de catégorie Ia.

Pour l'installation de cet équipement électrique dans une zone dangereuse, les prescriptions du certificat de type CE doivent être respectées.

L'installation et la maintenance doivent être effectuées conformément aux codes de pratique internationaux, nationaux et locaux ainsi qu'aux règlements du site applicables aux équipements à sécurité intrinsèque et en se conformant aux instructions de cette notice. Lorsque l'équipement est en fonctionnement, le circuit doit rester inaccessible.

L'installation, l'utilisation et la maintenance de cet équipement ne doivent être confiées qu'à un personnel compétent et formé pour ces tâches.

L'équipement ne doit pas être installé dans un emplacement où il peut être soumis à l'action de substances agressives.

1.1 Dépose du couvercle/pavillon

Déposer le couvercle en dévissant les trois vis de fixation (clé Allen 3 mm) puis en tirant doucement dessus.

Pour remettre le couvercle en place, suivre la procédure inverse. Vérifier que le joint est parfaitement positionné dans son logement.

1.2 Éléments de connexion des câbles

La connexion des câbles doit se faire conformément aux spécifications pertinentes. MEDC recommande d'identifier clairement tous les câbles et fils.

Vérifier que les presse-étoupe du type correct sont utilisés et que l'ensemble est protégé.

2.0 Fonctionnement

L'équipement doit être protégé contre l'exposition à une poussière excessive.

Pendant le fonctionnement, vérifier régulièrement que l'équipement n'a subi aucun dommage et qu'aucune matière étrangère ne s'accumule dans les ouvertures.

L'équipement ne doit être soumis à aucune contrainte mécanique ou thermique dépassant les valeurs autorisées dans la documentation de certification et dans cette notice.

L'équipement ne comporte aucune pièce exposée dégageant une chaleur excessive, un rayonnement infrarouge, électromagnétique ou ionisant et ne présente aucun risque électrique.

Les informations concernant les réglages et l'installation de l'équipement sont indiquées à l'intérieur de chaque unité.

Cet équipement a été conçu de façon que la protection assurée ne puisse être réduite du fait de la corrosion des matériaux, de la conductivité électrique, de la résistance aux chocs et au vieillissement et de la variation de la température.

3.0 Maintenance

Durant toute sa durée de vie, l'équipement ne nécessite aucune ou peu de maintenance. Toutefois, lorsque les conditions environnementales peuvent avoir un effet sur l'équipement (machine endommagée, accident, etc.), il est recommandé de procéder à une inspection visuelle.

L'équipement ne peut pas être réparé par l'utilisateur et doit être remplacé par un équipement identique.

4.0 Certification

EEx ia (certificat ATEX n° BAS 00ATEX1260) :

II 1G EEx ia IIC T4 (température ambiante $\Delta 55^{\circ}\text{C}$ à $+70^{\circ}\text{C}$)

II 1G EEx ia IIB T4 (température ambiante $\Delta 55^{\circ}\text{C}$ à $+70^{\circ}\text{C}$)

Le certificat ATEX et l'étiquette du produit portent le label ATEX:

 II 1 G
dans lequel :

 conformité avec la norme ATEX

II équipement adapté à une utilisation dans les industries de surface

1 équipement adapté à une utilisation en zone 0

G équipement adapté à une utilisation en présence de gaz

0Exia (Certificat Gost n° A-0758):

0Ex ia IIC T4 ou 0Ex ia IIB T4

Température ambiante: -55°C to $+70^{\circ}\text{C}$

Contents

1.0 INSTALLATION	5
2.0 BETRIEB	5
3.0 INSTANDHALTUNG	5
4.0 ZERTIFIZIERUNG.....	5

1.0 Installation

Der Schallgeber ist mit Hilfe der 4 freien Befestigungsbohrungen in der Grundplatte zu positionieren. In korrosiven Umgebungen empfiehlt MEDC die Verwendung von Muttern und Schrauben aus Edelstahl.

Der Schallgeber funktioniert in jeder Lage - von waagrecht bis senkrecht. Es ist allerdings unbedingt darauf zu achten, dass bei der Ausrichtung des Schallgebers folgende Punkte berücksichtigt werden:

1. Staub und Schmutz dürfen sich nicht in den Deckelöffnungen absetzen oder niederlassen.
2. Wasser aus Schläuchen oder Düsen sowie Regenwasser dürfen sich nicht in den Deckelöffnungen ansammeln.

Der Schallgeber ist in Übereinstimmung mit den zertifizierten Parametern zu installieren.

Dieses Gerät wurde gemäß EN50014 und EN50 020 konstruiert, somit erfüllt das Gerät konstruktionsgemäß die Fehlertoleranzkriterien für Elektrogeräte der Kategorie "ia".

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss in Gefahrenbereichen in Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG-Prüfbescheinigung installiert werden. Installation und Wartung müssen in Übereinstimmung mit allen anzuwendenden internationalen, nationalen und regionalen Standard- Merkblättern und Installationsort- Regelungen für eigensichere Geräte und in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch zu findenden Anweisungen erfolgen. Während des Betriebs darf kein Zugriff auf die Verdrahtungs- und Schaltungstechnik erfolgen.

Die Ausrüstungsgegenstände dürfen nur von ausgebildetem kompetentem Personal installiert, betrieben und instandgehalten werden.

Das Produkt darf nicht an einer Stellen installiert werden, wo es von aggressiven Substanzen angegriffen werden könnte.

1.1 Abbau/ Wiederanbringung des Deckels/Horns

Entfernen Sie Deckel/Horn des Schallgebers, indem Sie die 3 Befestigungsschrauben lösen (3mm Inbusschlüssel) und Deckel/Horn vorsichtig vom Unterteil wegziehen.

Das Wiederanbringen des Deckels/ Horns erfolgt in umgekehrter Reihenfolge, wobei darauf zu achten ist, dass die Dichtung beim Zusammensetzen fest in ihrer Nut sitzt.

1.2 Kabelendverschluss

Der Kabelendverschluss ist in Übereinstimmung mit den für die Anwendung geltenden Spezifikationen durchzuführen. MEDC empfiehlt, alle Kabel und Adern vollständig zu kennzeichnen.

Stellen Sie sicher, dass nur Anschlussstutzen mit der richtigen Zertifizierung benutzt werden.

2.0 Betrieb

Das Produkt muss vor übermäßigen Staubmengen geschützt werden.

Beim Betrieb des Schallgebers ist sicherzustellen, dass er in regelmäßigen Abständen daraufhin überprüft wird, dass sich kein Schmutz in den Deckelöffnungen angesammelt hat und der Schallgeber nicht beschädigt wurde.

Das Produkt darf keinen mechanischen und thermischen Belastungen ausgesetzt werden, die über das in den Zertifikatsdokumenten und in diesem Handbuch festgelegte Maß hinausgehen.

Das Gerät verfügt über keine ungeschützten Teile, die übermäßige Oberflächentemperaturen, Infrarot-, elektromagnetische oder ionisierende Strahlung oder nichtelektrische Gefahren erzeugen.

Informationen über die Tonwahl und Installation liegen jedem gelieferten Gerät bei.

Das Produkt wurde so konstruiert, dass der gebotene Schutz nicht aufgrund der Korrosion von Werkstoffen, elektrischer Leitfähigkeit, Schlagfestigkeit, Alterungsbeständigkeit oder aufgrund der Auswirkungen von Temperaturschwankungen verringert wird.

3.0 Instandhaltung

Während des Arbeitslebens des Geräts sollte es wenig oder keinen Instandhaltungsbedarf geben. Wenn allerdings aufgrund eines Anlagenschadens oder Unfalls etc. ungewöhnliche Umgebungsbedingungen auftreten, wird eine Sichtprüfung empfohlen.

Das Produkt kann vom Benutzer nicht repariert werden und muss durch ein identisches Gerät ersetzt werden.


4.0 Zertifizierung

EExia Gerät (ATEX-Zertifikat Nr. BAS00ATEX1260):

II1G EEx ia IIC T4 (Umgebungstemp. -55°C bis +70°C)

II1G EEx ia IIB T4 (Umgebungstemp. -55°C bis +70°C)

Das ATEX-Zertifikat und das Produktetikett tragen die ATEXGruppen und -Kategoriekennzeichnung:

 II 1 G

Dabei steht:

 für die Einhaltung der ATEXVorschriften,

- II für die Eignung zur Verwendung in Übertageindustrien,
- 1 für die Eignung zur Verwendung in einem Bereich der „Zone 0“;
- G für die Eignung zur Verwendung in gashaltigen Bereichen.

0Exia Gerät (Gost-Zertifikat Nr. A-0758):

0Exia IIC T4 oder 0Exia IIB T4

Zulässige Umgebungstemperatur: -55°C to +70°C

Contents

1.0 Установка	7
2.0 Эксплуатация	7
3.0 Техническое Обслуживание	7
4.0 Сертификаты	8

1.0 Установка

Акустический маяк устанавливается с помощью болтов, пропущенных в два из 4 существующих отверстий в основании корпуса. В условиях агрессивной среды MEDC рекомендует использовать болты из нержавеющей стали.

Акустический маяк работает в любом положении — горизонтальном или вертикальном. Однако при монтаже маяка следует учитывать следующие условия:

1. В апертурах крышки не должны скапливаться пыль и мусор.
2. В апертуры крышки не должна попадать вода из естественных и технологических источников.

Установку акустического маяка необходимо выполнять в соответствии с параметрами сертификации.

Устройство разработано с соблюдением требований EN50 014 и EN50 020, его конструкция соответствует категории безопасности «ia» (электрические приборы для использования в зонах класса 0-2).

Настоящее изделие — это электрический прибор, который может быть установлен в зонах повышенной опасности согласно требованиям сертификата испытаний ЕС.

Установка и техническое обслуживание выполняются в соответствии с требованиями всех применимых международных, государственных и местных стандартов и методик, а также внутренних нормативных документов. Это обеспечивает конструктивную безопасность устройства и соблюдение требований настоящего руководства. В процессе эксплуатации доступ к внутренней проводке должен быть закрыт.

К установке, эксплуатации и техническому обслуживанию устройства допускаются только высококвалифицированные сотрудники, прошедшие специальное обучение.

Запрещено устанавливать устройство в положении, в котором оно может подвергнуться непосредственному воздействию агрессивных веществ.

1.1 Снятие и установка крышки и раструба

Для снятия крышки и раструба следует вывинтить 3 крепежных винта (необходим шестигранный ключ 3 мм) и аккуратно потянуть за крышку/раструб, отделив их от основания.

Установка крышки/раструба выполняется в обратном порядке, при этом необходимо обеспечить правильное положение уплотнения в соответствующей канавке.

1.2 Подключение проводки

Все провода должны быть подключены в соответствии с требованиями нормативных документов. MEDC рекомендует правильно обозначать все провода.

Необходимо использовать кабельные уплотнения соответствующего типа и обеспечить герметичность собранного устройства.

2.0 Эксплуатация

Следует предотвратить избыточное накопление пыли на изделии.

В процессе эксплуатации акустического маяка необходимо регулярно проводить его осмотр и устранять накопившиеся на крышке посторонние вещества. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению акустического маяка.

Изделие следует защищать от избыточных температур и механических воздействий, превышающих значения, которые указаны в сертификате и настоящем руководстве.

Тепловое, инфракрасное, электромагнитное, ионизирующее излучение и электрический потенциал открытых частей устройства не превышают установленных нормативных значений.

Инструкция о порядке выбора тона звучания прилагается к каждому поставляемому изделию.

Конструкция изделия исключает влияние коррозии материалов, электропроводности, силы механических воздействий, старения материалов и колебаний температуры на класс защиты.

3.0 Техническое Обслуживание

Акустический маяк сконструирован таким образом, что при его эксплуатации практически не требуется техническое обслуживание. Однако в случае отклонения характеристик вследствие повреждения или аварии рекомендуется провести визуальный осмотр.

Изделие не предназначено для ремонта силами пользователя и в случае неисправности подлежит замене.


4.0 Сертификаты

Взрывозащищенное, искробезопасное исполнение
(сертификат АТЕХ № BAS 00ATEX1260):

II1G Взрывозащищенное, искробезопасное исполнение
IIC T4 (Токр от -55°C до $+70^{\circ}\text{C}$)

II1G Взрывозащищенное, искробезопасное исполнение
IIB T4 (Токр от -55°C до $+70^{\circ}\text{C}$)

Сертификат АТЕХ и паспортная табличка изделия
содержат шифр класса защиты АТЕХ:

 II 1 G

где:

 указывает на соответствие требованиям АТЕХ

II обозначает пригодность для наземных условий
эксплуатации;

1 обозначает пригодность для использования в зонах
класса 0

G означает пригодность к использованию в условиях
газонасыщенной среды

Устройство 0Exia (ГОСТ А-0758):

0Exia IIC T4 или 0Exia IIB T4

Допустимая температура окружающей среды: от -55°C
до $+70^{\circ}\text{C}$

